

110年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：觀光行政（選試觀光日語）

科 目：觀光日語

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、日譯中：

(一)季節を感じとり、外に出て自然に触れてみましょう。例えば、桃や桜の花など、そしてそこにやってくる鳥や虫、その上に広がる雲、その季節だからこそ見られる光景があるはずです。普段の生活では、旬の食材を食卓に取り入れたり、季節に合わせて部屋の一部を模様替えするというのもいい方法です。季節感を取り込むことにより、生活にメリハリが出て心にゆとりも生まれます。生活にお花を取り込みましょう。テーブルの上に季節の花を少し飾るだけで、部屋に季節の雰囲気が出て明るくなります。花屋で買うのもいいですが、道端の野草、野花を少し摘んで、一輪挿しやガラスコップにいけるだけでも心を豊かにしてくれます。お花を飾ったあとは、毎日心をこめて世話をし、最後は感謝を伝えて紙に包んで処分します。

(25 分)

(二)「貯金したいなら、通帳を 3 つ以上に分けるといい」これは「目的を明確にする」という方法です。例えば、マーホーム貯金、旅行貯金など、「〇〇したい」という目標をしっかりと掲げ、通帳を分けることで、そのお金に手を出すのを食い止めることができます。さらに「小分けにする」と管理しやすく、収支が曖昧になりません。目標は、漠然と願っているだけでは、なかなか達成しません。人間の意志は弱いもの。言い訳して怠けてしまう気持ちに歯止めをかけるテクニックです。(15 分)

二、中譯日：

(一)午後熾烈的陽光令人口乾舌燥。這種時候就是要去手搖飲料店！在自動販賣機不多的臺灣，手搖飲料店數量多得可說是取代了自動販賣機的地位，最適合解渴。用實惠的價格，就能享受使用水果和茶葉製作的高級飲料。(15 分)

(二)每個人需要的睡眠時間並不一樣，一般來說 25 歲約 7 小時，45 歲約 6 個半小時，通常會隨著年紀的增加而減少。雖然合理的睡眠時間為 6~8 小時，但如果太拘泥於「睡了多少時間」，可能造成心理壓力，反而會睡不著覺。(15 分)

三、作文：

コロナ禍を契機として考える自然保護と観光の両立(400 字以内)(30 分)